

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 april 2002

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 1 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof

(ingediend door de heer Olivier Maingain)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 avril 2002

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 1^{er} de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage

(déposée par M. Olivier Maingain)

SAMENVATTING

De geldelijke loopbaan van de referendarissen bij het Arbitragehof is gestructureerd naar het voorbeeld van die van de referendarissen bij de Raad van State. Dat parallelisme bleef behouden tot de wet van 25 mei 1999 van kracht werd. Tot dan moesten in die beide instellingen de referendarissen wachten tot na hun dertiende dienstjaar vooraleer ze recht hadden op de geldelijke regeling van de eerste referendarissen.

Voorname wet van 25 mei 1999 heeft die parallelie doorbroken door bij de Raad van State die duur te verminderen tot elf jaar dienst. De indiener stelt dus voor de loopbaan van de referendarissen bij beide rechtscolleges op elkaar af te stemmen.

RÉSUMÉ

La carrière pécuniaire des référendaires de la Cour d'arbitrage est organisée par référence à celle des référendaires du Conseil d'État. Jusqu'à une loi du 25 mai 1999 ce parallélisme avait été maintenu. Ainsi, tant au Conseil d'État qu'à la Cour d'arbitrage, les référendaires devaient attendre l'expiration de la treizième année de service pour bénéficier du régime pécuniaire des premiers référendaires.

La loi précitée du 25 mai 1999 a rompu ce parallélisme en ramenant ce chiffre à onze années de fonction pour le Conseil d'État. L'auteur propose donc de réaligner les carrières des référendaires de ces deux juridictions.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	
--	--	---	--

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel heeft tot doel het geldelijk statuut van de referendarissen bij het Arbitragehof opnieuw gelijk te stellen met het geldelijk statuut van de referendarissen bij de Raad van State.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN**Art. 2**

Met dit artikel wordt beoogd de overeenstemming te herstellen tussen de geldelijke loopbaan van de referendarissen bij het Arbitragehof en die van de referendarissen bij de Raad van State, zoals zulks uitdrukkelijk werd gewild door de wetgever bij de goedkeuring van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof en zoals zij bestond tot de inwerkingtreding van de wet van 25 mei 1999.

Die overeenstemming werd immers doorbroken door de wet van 25 mei 1999 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, alsook van het Gerechtelijk Wetboek; daarbij werd in artikel 71, § 3, a) en b), van voormelde wetten op de Raad van State het woord «dertien» telkens werd vervangen door het woord «elf».

Art. 3

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van de wet. Als datum wordt 1 oktober 2000 in aanmerking genomen, omdat dit de datum is waarop voor twee referendarissen de overeenstemming zou moeten worden hersteld van het statuut van de referendarissen bij het Arbitragehof met dat zoals bepaald bij de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State.

Om die reden is het ook wenselijk die wijziging nu al goed te keuren: er hoeft niet te worden gewacht op de eventuele indiening door de regering van een wetsontwerp tot wijziging van de voornoemde wet van 6 januari 1989, zoals de eerste minister en de vice-eerste

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi a pour objet de rendre le statut pécuniaire des référendaires à la Cour d'arbitrage de nouveau conforme au statut pécuniaire des référendaires du Conseil d'État.

COMMENTAIRE DES ARTICLES**Art. 2**

Cet article rétablit la conformité entre la carrière pécuniaire des référendaires à la Cour d'arbitrage et celle des référendaires au Conseil d'État, comme elle a été expressément voulue par le législateur en approuvant la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage et comme elle existait jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 25 mai 1999.

Cette conformité a en effet été rompue par la loi du 25 mai 1999 modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État, ainsi que le Code judiciaire, où dans l'article 71, § 3, a) et b), de la loi précitée sur le Conseil d'État, le mot « treize » avait chaque fois été remplacé par le mot « onze ».

Art. 3

Cet article règle la date d'entrée en vigueur de la loi. La date du 1^{er} octobre 2000 est retenue car elle est celle à laquelle la conformité du statut des référendaires de la Cour d'arbitrage à celui prévu par la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État devrait, en ce qui concerne deux référendaires, être rétablie.

C'est aussi la raison pour laquelle il est souhaitable d'adopter dès maintenant cette modification : il n'y a pas lieu d'attendre ni l'éventuel dépôt, par le gouvernement, d'un projet de loi modifiant la loi du 6 janvier 1989 précitée, évoqué par le vice-premier ministre et

minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie hebben verklaard tijdens de bespreking in de Senaat van wetsvoorstel 2-623/1 (zie Stuk Senaat 2-623/3), noch op de bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, aangezien het hier om een wijziging van een gewone wet gaat.

ministre du budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale lors de la discussion au Sénat de la proposition n° 2-623/1¹, ni l'examen du projet de loi modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage puisqu'il s'agit ici de modifier une loi ordinaire.

Olivier MAINGAIN (MR)

¹ Voir Doc. Sénat, n° 2-623/3.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 1, laatste lid, van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof worden de woorden «tien» en «dertiende» respectievelijk vervangen door de woorden «acht» en «elfde».

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2000.

26 februari 2002

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 1^{er}, dernier alinéa, de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage, les mots « dix » et « treizième » sont remplacés respectivement par les mots « huit » et onzième ».

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 1^{er} octobre 2000

26 février 2002

Olivier MAINGAIN (MR)